

THE INTERNATIONAL SELECTION

ALI CHAHROUR

(LEBANON)

*MAY HE RISE
AND SMELL
THE FRAGRANCE*

01 OCT. '19

SALLE M · ZAAL M

MAY HE RISE AND SMELL THE FRAGRANCE

ALI CHAHROUR

chorégraphie, danse · choreografie, dans · choreography, dance

JUNAID SARIEDDEEN

dramaturgie · dramaturgy

HALA OMRAN

danse · dans · dance

ALI HOUT & ABED KOBEISSY

musique · muziek · music

GUILLAUME TESSON

éclairages, direction technique, régie de plateau · belichting, technical director, stage manager · lighting design, technical director, stage manager

KHYAM ALLAMI

créateur son · klank design · sound designer

CHRISTEL SALEM

cheffe de production · productieleiding · production manager

CHADI AOUN

coordonateur de la production · productiecoördinator · production coordinator

MATHILDE DHAUSSY

technicienne du son · geluidstechniek · sound technician

21:30

fin · einde · end

spectacle sans entracte · voorstelling zonder pauze ·
performance without intermission

coproduction · coproductie

Fabrik Potsdam with the support of Goethe institute, Arab fun for arts and culture "Afac"

soutien · steun · support

Houna Center, Zoukak Theatre Company, The French institute in Beirut, Al

dans le cadre de · in het kader van · in the framework of

The International Selection, The Mahmoud Darwish Chair

nos remerciements à · met dank aan · special thanks

Montevideo, Création contemporaines · Atelier de fabrique artistique, Les Rencontres à l'échelle



Ali Chahrour, *May He Rise and Smell the Fragrance* © Ziad Cebly

Avec *The International Selection*, BOZAR propose à Bruxelles des performances et des voix prometteuses de tous les horizons. Les créateurs de théâtre ressentent notre époque et défient les grandes questions d'aujourd'hui. Ce soir, c'est au tour du chorégraphe libanais Ali Chahrour de nous présenter son travail.

Plus qu'un simple spectacle de danse, *May He Rise and Smell the Fragrance* est aussi une cérémonie rituelle qui explore la frontière entre la vie et la mort. La masculinité et ses expressions de puissance et d'héroïsme sont mises à l'épreuve dans ce spectacle qui dévoile les faiblesses et l'inhibition d'hommes qui ne peuvent pleurer. Une femme endeuillée prend l'apparence d'une prêtresse et emmène trois hommes pour leur faire ressentir la tristesse et la perte. Le chorégraphe et danseur libanais Ali Chahrour s'est inspiré de plaintes, de danses et de légendes issues de la mémoire collective arabe.

Après *Fatmeh* et *Leila's Death*, *May He Rise and Smell the Fragrance* est la dernière pièce d'une trilogie dédiée aux rituels du deuil. « Dans cette trilogie, nous dansons à la mémoire de ceux que nous aimons comme des corps libres et non

comme des cadavres résignés ; nous planons autour d'eux et crions leurs morts comme des corbeaux qui croassent, nous réécrivons les histoires... »

Chorégraphe et danseur, **Ali Chahrour** est diplômé du département de théâtre de l'Université libanaise en « danse dramatique », la seule formation chorégraphique de niveau universitaire au Liban. Influencé par les techniques de plusieurs pays européens, il s'intéresse à la danse contemporaine dans le monde arabe et a l'ambition d'y favoriser la reconnaissance des traditions intégrant la danse. Dans son travail, il s'intéresse à la relation entre la danse et le corps. Il s'appuie fréquemment sur des rituels et des pratiques religieuses islamiques et chiites, comme en témoigne sa récente trilogie.

La Chaire Mahmoud Darwich

La Chaire Mahmoud Darwich a été créée en 2016 par la Fédération Wallonie-Bruxelles à l'initiative du Ministre-Président Rudy Demotte, ceci en consortium avec l'ULB, l'UCL et BOZAR, qui en est depuis 2018 l'unique opérateur.

En créant cette Chaire, la Fédération Wallonie-Bruxelles réaffirme ses liens de coopération avec la Palestine et sa promotion des valeurs universelles. L'objectif est de perpétuer l'œuvre et la pensée du poète palestinien considéré comme l'un des plus grands auteurs contemporains. Sa poésie avec ses concepts récurrents

comme l'exil, la mémoire et l'amour mène à une réflexion sur la fragilité humaine.

La Chaire souhaite présenter des productions artistiques contemporaines du Moyen-Orient et du Maghreb. Elle veut promouvoir le travail de réalisateurs, metteurs en scène, chorégraphes et écrivains de la région. En se focalisant sur la Palestine comme métaphore de l'exil, la Chaire met en évidence le dépaysement. Dans le contexte actuel de déplacement des populations à grande échelle, les recompositions géographiques et la « géographie perdue » sont autant de thèmes importants.

Met *The International Selection* haalt BOZAR succesrijke voorstellingen en veelbelovende stemmen uit de hele wereld naar Brussel. Theatremakers voelen onze tijden aan de tand en stellen de Grote Vragen van tegenwoordig. Vanavond is het de beurt aan Ali Chahrour (Libanon).

Meer dan een dansvoorstelling, is *May He Rise And Smell The Fragrance* ook een rituele ceremonie die de grens tussen leven en dood opzoekt. De mannelijkheid en zijn uitingen van kracht en heroïek worden in deze voorstelling op de proef gesteld en laten de zwakheden en onmacht zien van mannen die niet mogen huilen. Een rouwende vrouw treedt naar voor als priesteres en neemt drie mannen mee om verdriet en verlies samen met haar te ervaren. De Libanese choreograaf en danser Ali Chahrour liet zich voor de voorstelling inspireren door klaagzangen, dans en legendes uit het Arabisch collectief geheugen.

Na *Fatmeh* en *Leila's Death*, vormt *May He Rise And Smell The Fragrance* het sluitstuk van een trilogie over rouwrituelen. "In deze trilogie dansen we ter nagedachtenis van onze

geliefden als vrije lichamen, niet als gelaten lijken; we zweven om hen heen en schreeuwen hun dood als kraaien, we herschrijven verhalen..."

Ali Chahrour is een choreograaf en danser die afstudeerde aan de Lebanese University in 'dramatic dance', de enige choreografische opleiding op universitair niveau in Libanon. Hij wordt beïnvloed door technieken uit verschillende Europese landen. Hoofdzakelijk legt hij zich toe op hedendaagse dans in de Arabische wereld en koestert de ambitie om meer erkenning te geven aan lokale danstradities. In zijn werk onderzoekt hij de relatie tussen dans en het lichaam. Vaak valt hij daarbij terug op islamitische en sjitische religieuze rituelen en gebruiken, zo ook in zijn meest recente trilogie.

Leerstoel Mahmoud Darwish

De leerstoel Mahmoud Darwish is opgericht in 2016 door de Federatie Wallonië-Brussel op initiatief van Minister-President Rudy Demotte. Dit gebeurde oorspronkelijk via een consortium met ULB, UCL en BOZAR. BOZAR is sinds 2018 de enige uitvoerder van het project.

Met deze leerstoel wil de Federatie Wallonië-Brussel haar samenwerking met Palestina versterken en het belang van universele waarden onderstrepen. Het doel is om het werk en het gedachtegoed van de Palestijnse dichter Mahmoud Darwish, een van de belangrijkste hedendaagse schrijvers, onder

de aandacht brengen. Zijn poëzie, met terugkerende thema's als ballingschap, herinnering en de liefde, is een reflectie over de menselijke kwetsbaarheid.

De leerstoel wil hedendaagse artistieke producties uit het Midden-Oosten en de Maghreb tonen en hulde brengen aan het werk van regisseurs, toneelmakers, choreografen en schrijvers uit de regio. Met de focus op Palestina als metafoor voor ballingschap, zoomt de leerstoel in op ontheemding. Dit is essentieel in de huidige context van grootschalige verplaatsing van bevolkingsgroepen, geografische verschuivingen en 'verloren geografie'.

With *The International Selection*, BOZAR brings successful international productions and promising voices from all over the world to Brussels. Pioneering artists from the world of theatre take on classical texts or new writing and talk about Europe and the modern world. Tonight, it's the turn of Ali Chahrour (Lebanon).

More than a dance performance, *May He Rise And Smell The Fragrance* is also a ritual ceremony that searches for the boundary between life and death. Masculinity and its expressions of strength and heroism are challenged in this performance, showing the weaknesses and powerlessness of men who are not allowed to cry. A grieving woman comes forward as a priestess and takes three men with her to experience sorrow and loss with her. The Lebanese choreographer and dancer Ali Chahrour has taken inspiration for this performance from laments, dances and legends drawn from Arabian collective memory.

After *Fatmeh* and *Leila's Death*, is *May He Rise And Smell The Fragrance* the final piece of a trilogy about mourning rituals. "In this trilogy, we dance to the memory of those we love

as free bodies, not as resigned corpses; we hover around them and shout their deaths like crows cawing, we rewrite the stories..."

Ali Chahrour is a choreographer, dancer, graduate of the theatre department at The Lebanese University in "dramatic dance", the only choreographic training available at the university level in Lebanon. He is influenced by techniques from several European countries. Principally, he focuses on contemporary dance in the Arab world and his ambition is to give greater recognition to local dance traditions. His work investigates the relationship between dance and the body. He often returns to Islamic and Shiite religious rituals and customs, as in his most recent trilogy.

The Mahmoud Darwish Chair

The Mahmoud Darwish Chair was founded in 2016 by the Federation Wallonia-Brussels on the initiative of Minister-President Rudy Demotte. It was originally created through a consortium with ULB, UCL and BOZAR. Since 2018, the latter is the sole implementer of the project.

With this chair, the Federation Wallonia-Brussels aims to strengthen its cooperation with Palestine and underline the importance of universal values. Its objective is to highlight the work and ideas of the Palestinian poet Mahmoud Darwish, one of the most

important contemporary writers. His poetry, with recurring themes such as exile, memory and love, is a reflection on human vulnerability.

The chair aims to show contemporary artistic productions from the Middle East and the Maghreb and pay tribute to the work of directors, playwrights, choreographers and writers from the region. With the focus on Palestine as a metaphor for exile, it zooms in on displacement. This is essential in the current context of large-scale displacement of population groups, geographical shifts and 'lost geography'.

BO ZAR

THE INTERNATIONAL SELECTION

03 OCT. '19

BRANCUSI: NEW CREATIONS
Seven Contemporary Performances
and Installations

25 OCT. '19

ROMANIAN THEATRE TODAY
A Synthesis of the Tendencies and
Personalities of the Last 30 Years

25 OCT. '19

ROMANIAN DIARY. CONSTANTA
Carmen Lidia Vidu

11- 16 NOV. '19

**PERFORMANCES BEYOND
TWO SHORES**
16 NOV. '19
PERFORMANCES BEYOND TWO
SHORES
Open Studio
16 NOV. '19
UNDER A LOW SKY
Waël Ali

22 NOV. '19

I PUT A SPELL ON YOU
Ehsan Hemat

04 & 05 DEC. '19

**GODEFROID: THE BASTARD SON OF
ANTAR BIN-SHADDAD (2019)**
Samah Hijawi

08 - 19 JAN. '20

LA MENTE CHE MENTE
Pippo Delbono

17 & 18 JAN. '20

I, DAREEN T.
Dareen Tatour & Einat Weizman

10 MAR. '20

LOVE WILL TEAR US APART
Saša Božić / De Facto

10 MAR. '20

STAGING A PLAY: TARTUFFE
Zagreb Dance Company

More info:
www.bozar.be